

Warszawa, 10 marca 2017 r.

Wykonawcy ubiegający się
o udzielenie zamówienia

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na Dostawę systemu audioprzewodników z nagraniem ścieżkami dźwiękowymi wraz z osprzętem i oprogramowaniem dla Muzeum Warszawy.

Działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2015 r. poz. 2164 z póź. zm.), zwanej dalej „ustawą”, Zamawiający przekazuje poniżej treść pytań dotyczących SIWZ wraz z udzielonymi wyjaśnieniami.

Pytanie 1
Czy w odniesieniu do 6 ścieżek VIP wspomnianych w „Część IV: tłumaczenia, dostosowanie i nagranie treści” pkt. 8 Zamawiający oczekuje aby Wykonawca nagrał je na zasadach opisanych w pkt. 6 „Wybór lektorów” lub w jakiś inny sposób? Jeżeli w jakiś inny sposób, to w jaki?
Odpowiedź
Ścieżki VIP, o których mowa w „Część IV: tłumaczenia, dostosowanie i nagranie treści”, dostarczane są Wykonawcy w formie gotowych nagrań. W przeciwieństwie do ścieżki głównej nie wymagają przystosowania ich do potrzeb audioprzewodników, będą mieć bowiem formułę ciągłych audycji, w całości zrealizowanych przez Zamawiającego. Zadaniem Wykonawcy jest dostosowanie ich formatu do potrzeb dostarczonych urządzeń oraz prawidłowe skonfigurowanie wyzwalania – tak, aby uruchamiały się jednorazowo w miejscu wskazanym przez Zamawiającego. Zwiedzający będzie mógł ingerować w ich odtwarzania jedynie pauzując je lub przewijając.
Pytanie 2
Czy w odniesieniu do 6 ścieżek VIP wspomnianych w „Część IV: tłumaczenia, dostosowanie i nagranie treści” pkt. 8 Zamawiający oczekuje aby Wykonawca dostosował je do potrzeb audioprzewodników? Jeżeli nie, to proszę o potwierdzenie, że Zamawiający rzeczywiście oczekuje aby Wykonawca wgrał je bez najmniejszej ingerencji.
Odpowiedź
Ścieżki VIP, o których mowa w „Część IV: tłumaczenia, dostosowanie i nagranie treści”, dostarczane są Wykonawcy w formie gotowych nagrań. W przeciwieństwie do ścieżki głównej nie wymagają przystosowania ich do potrzeb audioprzewodników, będą mieć bowiem formułę ciągłych audycji, w całości zrealizowanych przez Zamawiającego. Zadaniem Wykonawcy jest dostosowanie ich formatu do potrzeb dostarczonych urządzeń oraz prawidłowe skonfigurowanie wyzwalania – tak, aby uruchamiały się jednorazowo w miejscu wskazanym przez Zamawiającego. Zwiedzający będzie mógł ingerować w ich odtwarzania jedynie pauzując je lub przewijając.
Pytanie 3

1


Czy oprócz próbki tłumaczenia Zamawiający oczekuje aby Wykonawca przedstawił próbki lektorów, np. z innych podobnych realizacji?

Odpowiedź

Zamawiający nie wymaga próbek lektorów. Lektorzy zostaną wybrani po podpisaniu umowy, zgodnie z procedurą opisaną w pkt. 6 „Część IV: tłumaczenia, dostosowanie i nagranie treści” Szczegółowego Opisu Przedmiotu Zamówienia. Wykonawca może przedłożyć w trakcie postępowania próbki lektorów, ale nie będą one brane pod uwagę przy ocenie jego oferty.

Wyjaśnienia treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia są wiążące dla wszystkich wykonawców i należy je uwzględnić przy sporządzaniu oferty.

Dyrektor
Muzeum Warszawy



Ewa Nekanda-Trepka